



LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Mardi 7 septembre 2010

DIE SITZUNG IN KÜRZE

Dienstag, 7. September 2010

1. **Entrée en matière**

Loi concernant le traitement des autorités judiciaires et des représentants du ministère public (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz betreffend die Gehälter der Gerichtsbehörden und der Vertreter der Staatsanwaltschaft (*erste Lesung*)

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 103 voix contre 21 et 0 abstention.
Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 103 gegen 21 Stimmen bei 0 Enthaltungen.

2. **Entrée en matière**

Loi sur la protection civile (*deuxième lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über den Zivilschutz (*zweite Lesung*)

Le Grand Conseil accepte l'entrée en matière par 102 voix contre 5 et 1 abstention.
Der Grosse Rat beschliesst das Eintreten auf die Vorlage mit 102 gegen 5 Stimmen bei 1 Enthaltung.

3. **Entrée en matière**

Loi sur les droits de mutation et les droits sur les gages immobiliers (LMG) (*première lecture*)

Eintretensdebatte

Gesetz über die Handänderungs- und Pfandrechtssteuer (HPG) (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.
Eintreten wird nicht bestritten.

4. **Entrée en matière**

Décision concernant l'octroi d'un crédit supplémentaire destiné au financement des aides aux exploitations paysannes et des crédits d'investissements

Eintretensdebatte

Beschluss zur Gewährung eines Nachtragskredites für die Finanzierung von Betriebshilfedarlehen und Investitionskrediten

L'entrée en matière n'est pas combattue.
Eintreten wird nicht bestritten.

5. **Entrée en matière**
Loi cantonale sur la protection de l'environnement (*première lecture*)
Eintretensdebatte
Kantonales Gesetz über den Umweltschutz (*erste Lesung*)

L'entrée en matière n'est pas combattue.
[Eintreten wird nicht bestritten.](#)

6. **Entrée en matière**
Décision concernant l'octroi d'un crédit supplémentaire pour les travaux de transformation et de rénovation de bureaux et autres locaux des tribunaux au Palais de Justice
Eintretensdebatte
Beschluss betreffend die Gewährung eines Nachtragskredites für die Umbau- und Erneuerungsarbeiten von Büroräumen und anderen Lokalitäten der Gerichte im Justizgebäude

L'entrée en matière n'est pas combattue.
[Eintreten wird nicht bestritten.](#)